

## CREATION ARTISTIQUE ET PATRIMOINE EN PAYS BASQUE

Samedi 24 janvier 2015

14:00 – 18:30

**14:00** : Accueil par Pantxoa Etchegoin et présentation par Terexa Lekumberri de la réflexion initiée par l'ICB autour du patrimoine culturel immatériel via l'observation de cinq créations.

**14:15-16:00** : contribution à la réflexion par les porteurs des cinq créations

- **14:15** : *La démarche de l'artiste*, Pantxika Telleria et Jose Cazaubon (Elirale, 01.01).
- **14:30** : *La question de la transmission*, Julien Corbineau (KSI, Neokotilun).
- **14:45** : *Les publics visés*, Gérard Urrutia (Bertoli, Zintzarrotsak).
- **15:00** : *Ce qui motive les jeunes danseurs amateurs à adhérer à une création*, Pascale Lascano (Zarena Zarelako, Zelda).
- **15:15** : *Continuer à inventer la tradition*, Titika Recalt (Hebentik, Barbau Hamalau).
- **15:30** : *Fabriquer une création*, Kristof Hiriart (Lagunarte, 01.01).

**16:00 – 16:30** : Travail en groupes autour de six thèmes (rapidement présentés par Denis Laborde, ethnologue CNRS–EHESS.)

1. Le patrimoine empêche-t-il l'innovation artistique ?
2. Quelle tradition transmettre ? comment ? Et qui pour la recevoir ?
3. Créer, pour quel public ? Entre soi et entre les autres
4. Davantage de lieux dédiés à la pratique artistique ? Les équipements culturels.
5. Comment continuer à inventer une tradition basque ?
6. Pratiques culturelles et économie du spectacle vivant : la professionnalisation est-elle un risque ?

**16:30-17:00** : pause-café

**17:00 – 18:30** : restitution- discussion

- « Création / tradition, le couple infernal », par Denis Laborde: brèves remarques sur les thèmes travaillés en groupe et à partir de ses observations de terrain ( sur les 5 créations).
- Présentation des synthèses de chacune des cinq commissions.
- Discussion générale

## ONDAREA ETA SORKUNTZA EUSKAL HERRIAN

2015eko urtarrilaren 24an, larunbatarekin

14:00 – 18:30

**14:00** : Harrera ( Pantxoa Etchegoin-en eskutik)- EKE-eren gogoeta ondare immaterialari buruz : bost sorkuntza artistikoei behako berezia (Terexa Lekumberrik aurkezturik).

**14:15-16:00** : Bost sorkuntza horien eramaileen ekarpena « ondarea eta sorkuntza » gogoetari, bakoitza bere begiradarekin.

- **14:15** : *Artistaren desmartxa*, Pantxika Telleria eta Jose Cazaubon (Elirale, 01.01)
- **14:30** : *Transmizioa nola egin ?* Julien Corbinau (KSI, *Neokotilun*)
- **14:45** : *Zein publiko hunkitu ?* Gérard Urrutia (Bertoli, *Zintzarrotsak*)
- **15 :00** : Zerk motibatzen du dantzari gaztea sorkuntza batean parte hartzera ? Pascale Lascano (Zarena Zarelako, *Zelda*)
- **15:15** : *Betiko iturri zaharretik, beti berri den ura*, Titika Recalt (Hebentik, *Barbau Hamalau*)
- **15:30** : *Sorkuntza baten muntatzeko bideak, galderak*, Kristof Hiriart (Lagunarte, 01.01)

**16:00 – 16:30** : Talde lana sei gaien inguruan (Denis Laborde etnologoak- CNRS/ EHES- laburki aurkeztu eta)

7. Ondareak berrikuntza artistikoa trabatzen ote du ?
8. Zer eta nola transmititu ?
9. Zein publikoentzat sortzen dugu ? Gutartean edo/eta besten artean egoteko.
10. Sorkuntza artistikoak eta ekipamenduak
11. Nola tradizioan oinarritu arraberrituz ?
12. Ikusgarri sorkuntza eta merkatu ekonomia : profesionalizazioa, arrisku bat ?

**16:30-17:00** : kafea eta atsedena

**17:00 – 18:30** :

- «Sorkuntza eta tradizioa, debru bigotea» : Denis Laborden ohar batzu, bere landa lanetik abiatuz eta taldeetan landu sei gaiei begira .
- Lan taldeetan erran denaren bildumak.
- Eztabaida irekia.